



## Các quyền của quý vị theo Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm Thần (Mental Health Act) – Có một giấy Chứng nhận Nhập viện

Nếu quý vị là bệnh nhân đang được chăm sóc theo một giấy chứng nhận nhập viện, Mental Health Patient Advocate (Tổ chức Bệnh vục Bệnh nhân tâm thần) và nhân viên hiểu rằng đó có thể là giai đoạn khó khăn và bối rối. Chúng tôi luôn luôn sẵn sàng giúp quý vị giải quyết những quan ngại của quý vị và giúp quý vị hiểu được quyền của mình. Hãy nhớ, quý vị không đơn độc.

Muốn lưu giữ quý vị tại bệnh viện bằng một giấy chứng nhận nhập viện theo *Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm Thần*, phải có một bác sĩ khám cho quý vị và xác định rằng việc lưu giữ đã hội đủ tất cả ba tiêu chuẩn về chứng nhận. Nếu quý vị có một chứng nhận nhập viện, cơ sở săn sóc được quyền chăm sóc, giám sát, kiểm tra, đánh giá, điều trị, lưu giữ và kiểm soát quý vị để xác định xem quý vị có phải nhập viện như một bệnh nhân thực thụ hay không.

Một giấy chứng nhận có giá trị trong 24 giờ kể từ ngày giờ ban hành. Theo *Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm Thần*, một giấy chứng nhận nhập viện sẽ hết hạn sau 24 giờ trừ phi có một giấy chứng nhận thứ hai đã được ban hành bởi một bác sĩ thứ hai là người đã khám riêng biệt cho quý vị và có ý kiến là đã hội đủ các tiêu chuẩn chứng nhận, và quý vị phải được giữ lại trong bệnh viện như một bệnh nhân thực thụ .

Khi chứng nhận nhập viện hết hạn, bác sĩ sẽ thông báo cho quý vị biết quý vị có quyền tự do rời bệnh viện. Bác sĩ có thể yêu cầu quý vị tự nguyện ở lại bệnh viện nếu họ thấy đó là điều tốt nhất cho quý vị. Nếu quý vị quyết định xuất viện, bệnh viện có thể yêu cầu quý vị ký vào giấy xác nhận rằng quý vị xuất viện trái với lời khuyên của nhân viên y tế.

Khi là một bệnh nhân bắt buộc theo *Đạo Luật về Sức Khỏe Tâm Thần*, quý vị có nhiều quyền .

Các quyền này được ghi ra dưới đây.

### Các Quyền về việc Nhập viện trái với ý muốn của Quý Vị (lưu giữ)

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được thông báo trực tiếp về những lý do dẫn đến việc lưu giữ bắt buộc đối với quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được thông báo khi nào giấy chứng nhận nhập viện của quý vị hết hạn hoặc được hủy bỏ.

### Các Quyền về việc Điều trị của Quý vị

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN từ chối **điều trị** nếu quý vị **có khả năng suy luận** tự quyết định về việc điều trị cho mình. (Tuy nhiên, bệnh viện có thể **kiểm soát** quý vị mà không cần sự đồng ý của quý vị nếu họ thấy việc đó là cần thiết để phòng ngừa thương tổn thân thể nghiêm trọng cho quý vị hoặc người

khác. **Kiểm soát** là việc áp dụng tối thiểu các cách kiểm chế, bao gồm việc dùng dược phẩm một cách hợp lý sau khi đã cân nhắc tình trạng thể chất và tâm thần của bệnh nhân).

### **Các Quyền tổng quát**

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN tiếp xúc và có luật sư thăm vào bất kỳ lúc nào.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN có khách thăm trong giờ thăm thường lệ của bệnh viện trừ phi bác sĩ của quý vị cho rằng sự thăm có thể gây nguy hại cho sức khỏe của quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được bảo mật thông tin về sức khỏe của mình trừ phi *Đạo Luật về Thông Tin Y tế (Health Information Act)* cho phép tiết lộ thông tin về sức khỏe theo các điều kiện nhất định mà không cần sự đồng ý của quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN được bảo mật bất kỳ thư từ nào do quý vị viết hoặc nhận. Nhân viên bệnh viện không được mở, đọc, thu giữ hoặc cố tình can thiệp vào thư từ hay ghi chú của quý vị.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN liên hệ với Mental Health Patient Advocate (Tổ chức Bệnh vục Bệnh nhân Tâm thần) qua số 780.422.1812 hoặc số miễn phí qua đường dây Government Rite Line số 310.0000 nếu có bất kỳ thắc mắc hay quan ngại nào liên quan đến các quyền, việc lưu giữ, điều trị và/hoặc chăm sóc của quý vị trong khi bị lưu giữ theo một giấy chứng nhận nhập viện.